

Llyfrgell Genedlaethol Cymru = The National Library of Wales



Cymorth chwilio | Finding Aid - Llywarch Reynolds Manuscripts (GB 0210 MSLLYWREY)

<https://archifau.llyfrgell.cymru/index.php/llywarch-reynolds-manuscripts-2>

<https://archives.library.wales/index.php/llywarch-reynolds-manuscripts-2>

Cynhyrchir gan Llyfrgell Genedlaethol Cymru ar Chwefror 17, 2022

Generated by The National Library of Wales on February 17, 2022

Language of description: English

Iaith y disgrifiad: Saesneg

Llyfrgell Genedlaethol Cymru = The National Library of Wales


Allt Penglais


Aberystwyth

Ceredigion

United Kingdom

SY23 3BU

 01970 632 800

 01970 615 709

 gofyn@llgc.org.uk

 www.llyfrgell.cymru

Llywarch Reynolds Manuscripts

Tabl cynnwys | Table of contents

Gwybodaeth grynodeb Summary information	3
Hanes gweinyddol / Braslun bywgraffyddol Administrative history Biographical sketch	3
Natur a chynnwys Scope and content	4
Nodiadau Notes	4
Disgrifiad cyfres Series descriptions	4

Crynodeb o wybodaeth | Summary of information

Lleoliad Repository:	Llyfrgell Genedlaethol Cymru = The National Library of Wales
Teitl Title:	Llywarch Reynolds Manuscripts
Cod cyfeirnod Reference code:	GB 0210 MSLLYWREY
Virtua system control number [alternative]:	vtls004294688
GEAC system control number [alternative]:	(WIAbNL)0000294688
Dyddiad Date:	[1600] x [1916] (dyddiad creu date of creation)
Disgrifiad ffisegol Physical description:	28 vols
Lleoliad ffisegol Physical location:	ARCH/MSS (GB0210)
Iaith Language:	Welsh
Iaith Language:	English
Dyddiadau creu, golygu a dileu Dates of creation, revision and deletion:	July 2005.
Nodyn Note [sourcesDescription]:	The following sources were used in the compilation of this description: Handlist of Manuscripts in the National Library of Wales, Volume I (Aberystwyth, 1943) and The Dictionary of Welsh Biography Down to 1940 (Oxford, 1959).

Hanes gweinyddol / Braslun bywgraffyddol | Administrative history | Biographical sketch

Nodyn | Note

Llywarch Owain Reynolds (1843-1916), Celtic scholar, was the son of the author Jonathan Owain Reynolds ('Nathan Dyfed'; 1814-1891). He possessed a valuable collection of books and manuscripts, amongst which was the notable 'Llyvyr Hir Llywarch Reynolds', a seventeenth century collection of Welsh poetry in the hand of farmer poet Llywelyn Siôn, Llangewydd.

Natur a chynnwys | Scope and content

A collection which includes correspondence; transcripts of manuscripts and of poetry; biographical material relating to historical Welsh figures; copies of material relating to the manors of Machen and Abercarn; and a translation by Reynolds of Act III, Scene 2 of Shakespeare's Julius Caesar. Also included are translations from German literature by Elsa Irene Reynolds and a volume of letters to Jonathan Reynolds ('Nathan Dyfed').

Nodiadau | Notes

Nodiadau teitl | Title notes

Ffynhonnell | Immediate source of acquisition

Donated by Mr Evan D. Jones, 1916.

Trefniant | Arrangement

Arranged according to NLW MSS reference numbers: NLW MSS 970-997.

Cyfyngiadau ar fynediad | Restrictions on access

Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to sign the 'Modern papers - data protection' form.

Rhestrau cymorth | Finding aids

The descriptions are also available in the Handlist of Manuscripts in the National Library of Wales, Volume I (Aberystwyth, 1943).

Disgrifiadau deunydd | Related material

Some of the manuscripts in this collection have affinities with the Thomas Stephens MSS (NLW MSS 904-966).

Nodiadau eraill | Other notes

Disgrifiad cyfres | Series descriptions

Cod cyfeirnod Reference code	Teitl Title	Dyddiadau Dates	Disgrifiad ffisegol Physical description
--------------------------------	---------------	-------------------	--

<p>NLW MS 970E [RESTRICTED ACCESS]. vtls004294683 (WIAbNL)0000294683</p>	<p>File - 'Llyvyr hir Llywarch Reynolds', [1601x1615], [1862x1916] /</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Llywelyn Siôn and others.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Welsh poetry in the hand of Llywelyn Sion, Llangewydd. Also included are a few autograph letters to Llywarch Reynolds and an index to the contents of the volume.</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd / Conditions governing use:</i> Usual copyright laws apply.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Formerly Llywarch Reynolds MS 1; Merthyr Tydfil MS.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Original title.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 970E [RESTRICTED ACCESS].</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> DE/SOUTH SA/OPEN SHELVES</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> DE/SOUTH SA/OPEN SHELVES</p>
<p>NLW MSS 971E, 972C vtls004294832 (WIAbNL)0000294832</p>	<p>File - Deunydd yn ymwneud â theulu Plas Iolyn, Sir Ddinbych [1900] x [1916]</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> Prys, Thomas, 1564?-1634</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Two volumes containing material relating to the Price or Prys family of Plas Iolyn, Denbighshire, with transcripts of the poems of Thomas Prys collected by Reynolds with a view to publication; letters to Reynolds; transcripts of pedigrees of Denbighshire families; etc.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Formerly known as Llywarch Reynolds 2-3.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MSS 971E, 972C</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>
<p>NLW MSS 973-974C, 975B, 976C, 977B, 978-979C. vtls004294860 (WIAbNL)0000294860</p>	<p>File - Translations from German literature, [1900] x [1916].</p>

	<p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Translations, mainly by Elsa Irene Reynolds, of parts of Heinrich Zimmer, Nennius Vindicatus: Über Entstehung, Geschichte und Quellen der Historia Brittonum (Berlin, 1893), Albert Schulz, Nennius und Gildas (Berlin, 1844) and Gottfrieds von Monmouth Historia Regum Britanniae (Halle, 1854), Ferdinand Walter, Das alte Wales ... (Bonn, 1859) and H. Zimmer, Sprache und Literatur der Kelten im Allgemeinen (Berlin & Leipzig, 1909), and of articles by Kuno Meyer and Ludwig Christian Stern in Zeitschrift für celtische Philologie, III, IV, VII; an address by Alfred Nutt; articles on Dafydd ap Gwilym; press cuttings, etc.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Formerly known as Llywarch Reynolds 4-10.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MSS 973-974C, 975B, 976C, 977B, 978-979C.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 980C vtls004294939 (WIAbNL)0000294939	<p>File - Adysgrifau o Lyfr Coch Hergest [1863] x [1899]</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>A transcript of 'Ystoria Charlys' or 'Hu Gadarn' and of a fragment of 'Ystoria de Carolo Magno' [Charlemagne, 742-814] from the 'Red Book of Hergest'; letters; and press cuttings.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Formerly known as Llywarch Reynolds 11.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 980C</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 981B vtls004294945 (WIAbNL)0000294945	<p>File - Deunydd yn ymwneud â Llywarch Hen [1863] x [1899]</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Material relating to Llywarch Hen, with a copy of poetry attributed to him.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Formerly known as Llywarch Reynolds 12.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 981B</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 982E vtls004295119 (WIAbNL)0000295119	<p>File - Deunydd yn ymwneud â Sion Cent [1863] x [1899]</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Material relating to Sion Cent, including two essays submitted for competition at an eisteddfod at Merthyr Tydfil; poems by Sion Tudur; and 'Pryddest ar Losgiad y Llythyr-long yr Amazon'.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Formerly known as Llywarch Reynolds 13.</p>

	<p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 982E</p> <p><i>Lleoliad ffisegol Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 983B vtls004295122 (WIAbNL)0000295122	<p>File - Traethawd ar Lywelyn ap Gruffudd 1851</p> <p><i>Natur a chynnwys Scope and content:</i> An essay, 'Hanes bywyd y Tywysog Llewelyn (ab Gruffudd)' by Rowland Thomas ('Idris Ddu'), written for an eisteddfod at Dowlais, 1851.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i> Formerly known as Llywarch Reynolds 14.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 983B</p> <p><i>Lleoliad ffisegol Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 984C vtls004295125 (WIAbNL)0000295125	<p>File - The manors of Machen and Abercarn 1827-1907 2 volumes, 1 archival envelope.</p> <p><i>Crëwr Creator:</i> George, Edward Axon, William E. A. (William Edward Armytage), 1846-1913</p> <p><i>Natur a chynnwys Scope and content:</i> A copy by Edward George, 1827, of a survey of the manor of Machen (NLW MS 984C i), with a transcript by Reynolds (NLW MS 984C ii). Also included are a hand-drawn map of the manor of Abercarn, a copy of David Davies, Copy of the Survey of the Lordship of Abercarne (Pontypool, 1849) and a letter, 1907, from W. E. A. Axon (NLW MS 984C iii).</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i> Formerly known as Llywarch Reynolds 15.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 984C</p> <p><i>Lleoliad ffisegol Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 985C vtls004295139 (WIAbNL)0000295139	<p>File - Barddoniaeth Gwalchmai 1880-1882</p> <p><i>Natur a chynnwys Scope and content:</i> Transcripts of portions of British Museum Additional MSS 14869 and 14877, containing some of the poems of Richard Parry ('Gwalchmai'), an English translation (awarded a prize at the Caernarvon eisteddfod, 1880) of twelve poems by him, and an index to 'Gwalchmai's' poems, all in the autograph of Reynolds; and letters from D. Rhys, Caernarvon, 1880, and Thomas Powel, 1882.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i> Formerly known as Llywarch Reynolds 16.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 985C</p> <p><i>Lleoliad ffisegol Physical location:</i></p>

	ARCH/MSS (GB0210)	
NLW MS 986C vtls004295144 (WIAbNL)0000295144	File - Letters to Jonathan Reynolds	1855-1891
	<p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Nearly two hundred autograph letters, 1855-1891, relating mainly to Welsh literary matters, and especially to Glamorgan, 1855-1899, to Jonathan Reynolds ('Nathan Dyfed') from contemporary Welsh poets and authors; miscellaneous poems; printed broadsides; press cuttings; etc.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Formerly known as Llywarch Reynolds 17.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 986C</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>	
NLW MS 987C vtls004295146 (WIAbNL)0000295146	File - Llythyr	1840-1902
	<p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>About one hundred and fifty letters, 1840-1902, from David Howell ('Llawdden') to Jonathan Reynolds ('Nathan Dyfed') and to his son, Llywarch Reynolds; and a letter, 1866, from Thomas Gwallter Price ('Cuhelyn'), Sacramento City, to David Howell.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Formerly known as Llywarch Reynolds 18.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 987C</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>	
NLW MS 988B vtls004295149 (WIAbNL)0000295149	File - Letters of Sir John Rhys	1873-1900
	<p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Thirty seven autograph letters, 1873-1900, from Sir John Rhys to Llywarch Reynolds, with press cuttings relating to Rhys.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Formerly known as Llywarch Reynolds 19.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 988B</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>	
NLW MS 989B vtls004295151 (WIAbNL)0000295151	File - Barddoniaeth,	[1863x1899].
	<p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p>	

	<p>Transcripts by Llywarch Reynolds of poems by Rhisiart ap Rhys, Lewis Morganwg (Llywelyn ap Rhisiart), Dafydd Benwyn, Hywel Swrdwal, Iorwerth Fynglwyd, Guto'r Glyn, Sion Mowddwy and Dafydd ab Edmwnd.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Formerly known as Llywarch Reynolds 20.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 989B</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 990C vtls004295152 (WIAbNL)0000295152	<p>File - Dyfodiad Fitzhamon i Forgannwg [1863] x [1899]</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>A transcript by Llywarch Reynolds of NLW MS 918, which is an essay entitled 'Dyfodiad Fitzhamon i Forgannwg'.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Formerly known as Llywarch Reynolds 21.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 990C</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 991C vtls004295153 (WIAbNL)0000295153	<p>File - Detholiadau o Lyfr Llandaf [1893] x [1899]</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>An interleaved copy of pp. 363-84 of J. G. Evans and J. Rhys: The Text of the Book of Llan Dâv ... (Oxford, 1893), containing an English translation and a transcript by Llywarch Reynolds of portions of the original text in Latin and Welsh, together with three letters to Reynolds from Egerton G[renville] B[agot] Phillimore.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Formerly known as Llywarch Reynolds 22.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 991C</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 992C vtls004295156 (WIAbNL)0000295156	<p>File - Deunydd yn ymwneud â'r Eisteddfod [1834] x [1899]</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Material in the hands of Jonathan Reynolds and Llywarch Reynolds relating to eisteddfodau, including a draft of an essay written for the Caernarvon eisteddfod, 1887, entitled 'Cronicl Eisteddfodawl ...', and extracts from a prize essay of T[homas] E[van] Watkins ('Ynyr Gwent') entitled 'Hanes yr Eisteddfodau o'u Cychwyniad cyntefig hyd yn bresenol', 1868.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Formerly known as Llywarch Reynolds 23.</p>

	<p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 992C</p> <p><i>Lleoliad ffisegol Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 993C vtls004295162 (WIAbNL)0000295162	<p>File - Madoc [1858] x [1899]</p> <p><i>Natur a chynnwys Scope and content:</i> A copy, prepared for the press with an index and an introduction by Llywarch Reynolds, of NLW MS 961C, which contains the original manuscript of Madog: An Essay on the Discovery of America by Thomas Stephens.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i> Formerly known as Llywarch Reynolds 24.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 993C</p> <p><i>Lleoliad ffisegol Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 994-6C vtls004295169 (WIAbNL)0000295169	<p>File - Material relating to Madoc [c. 1893]</p> <p><i>Natur a chynnwys Scope and content:</i> Papers accumulated by Llywarch Reynolds in connection with his edition of Thomas Stephens: Madog: An Essay on the Discovery of America ... (London, 1893).</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i> Formerly known as Llywarch Reynolds 25-7.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 994-6C</p> <p><i>Lleoliad ffisegol Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 997B vtls004295178 (WIAbNL)0000295178	<p>File - Cyfieithiad o Julius Caesar 1872</p> <p><i>Natur a chynnwys Scope and content:</i> A translation by Llywarch Reynolds of Act III, Scene 2 of Shakespeare's Julius Caesar, written for the Llandoverly eisteddfod, 1872.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i> Formerly known as Llywarch Reynolds 28.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 997B</p> <p><i>Lleoliad ffisegol Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>